

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

**EPISODIO 2.04**

**"Scarecrow"**

Mentre Will cerca indizi sul destino del robot, John e Judy viaggiano sulla superficie polverosa del pianeta vicino per aiutare i loro compagni sopravvissuti.

**SCRITTO DA:**

Kari Drake

**DIRETTO DA:**

Jon East

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

24.12.2019

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot
JJ Field	...	Ben Adler
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Douglas Hodge	...	Hastings
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Tattiawna Jones	...	Ava
Aaron Pearl	...	Hilmi Farhan
Bradley Stryker	...	Injured Roughneck
Aria DeMaris	...	Izabel Azevedo
Alison Araya	...	Aubrey
Zya Acala	...	Elise
Rowan Schlosberg	...	Connor
Adam Bogen	...	Andre
Chris Shields	...	Dr. Luna
Jojo Ahenkorah	...	Injured Worker
Josh Chambers	...	Roughneck
Kwesi Ameyaw	...	T.V. Reporter
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)
Sibongile Mlambo	...	Angela

1

00:00:06,256 --> 00:00:08,717  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:10,760 --> 00:00:12,887  
Gli astronomi del Near Earth Object

3

00:00:12,971 --> 00:00:16,349  
hanno scoperto un grosso corpo celeste  
diretto verso...

4

00:00:16,474 --> 00:00:19,602  
Una settimana fa,  
la Terra è stata colpita da un superbolide

5

00:00:19,686 --> 00:00:22,647  
alle 9:37 PST della notte di Natale.

6

00:00:22,731 --> 00:00:25,358  
Mi trovo al limite  
della zona di quarantena...

7

00:00:25,442 --> 00:00:30,071  
Mentre il mondo intero credeva  
si fosse trattato di un disastro naturale,

8

00:00:30,155 --> 00:00:32,407  
alcuni di noi conoscevano la verità:

9

00:00:34,367 --> 00:00:37,787  
che questo disastro era tutto  
fuorché "naturale".

10

00:00:38,121 --> 00:00:40,457  
L'astronave aliena che si è schiantata.

11

00:00:41,082 --> 00:00:42,417  
Non solo un'astronave.

12

00:00:44,169 --> 00:00:45,295  
Un pilota.

13

00:00:46,379 --> 00:00:48,381  
Vai!

14  
00:00:52,635 --> 00:00:54,554  
Mi stai dicendo che quella cosa

15  
00:00:55,055 --> 00:00:56,598  
ha guidato la Resolute?

16  
00:00:57,974 --> 00:00:59,184  
In un certo senso.

17  
00:01:09,152 --> 00:01:09,986  
In sicurezza.

18  
00:01:12,405 --> 00:01:13,406  
Prima di entrare,

19  
00:01:13,865 --> 00:01:16,659  
dovremmo invitare vostro figlio  
a unirsi a noi.

20  
00:01:17,202 --> 00:01:18,036  
Will?

21  
00:01:18,119 --> 00:01:21,081  
Faticiamo a ristabilire una connessione  
con lo Spaventapasseri.

22  
00:01:21,164 --> 00:01:24,375  
- Da quanto ho sentito, Will...  
- Will sta bene dov'è.

23  
00:01:24,459 --> 00:01:27,212  
Temo che Ben si sia lasciato  
prendere la mano.

24  
00:01:28,922 --> 00:01:29,881  
Hastings.

25  
00:01:31,341 --> 00:01:34,719  
Eri in copia nelle email riservate

durante la costruzione.

26

00:01:35,386 --> 00:01:38,181  
Mi sono sempre chiesta  
di cosa fossi a capo.

27

00:01:39,516 --> 00:01:40,975  
Pronta a scoprirlo?

28

00:01:47,315 --> 00:01:50,443  
Vi prego di non condividere  
queste informazioni.

29

00:01:54,739 --> 00:01:56,241  
La vera Stella di Natale.

30

00:01:57,909 --> 00:02:00,453  
In grado di viaggiare  
attraverso le galassie

31

00:02:00,995 --> 00:02:03,498  
a velocità che neanche ci sognavamo.

32

00:02:03,581 --> 00:02:08,002  
Prima pensavamo di poter invertire  
la loro tecnologia,

33

00:02:08,086 --> 00:02:10,046  
ma eravamo come Cro-Magnon

34

00:02:10,338 --> 00:02:14,634  
che cercavano di ricostruire un aeroplano  
senza aver scoperto il fuoco.

35

00:02:15,343 --> 00:02:19,347  
Avete costruito la Resolute  
reingegnerizzando un'astronave distrutta?

36

00:02:19,472 --> 00:02:21,891  
Ho trovato lo Spaventapasseri proprio lì.

37

00:02:23,101 --> 00:02:24,519

Dove vi trovate adesso.

38

00:02:24,602 --> 00:02:29,065  
Mentre era in fase di navigazione.  
Era danneggiato, come vedete,

39

00:02:29,149 --> 00:02:32,235  
ma sono riuscito a comunicare  
in modo rudimentale

40

00:02:32,318 --> 00:02:37,031  
- e a farci portare dove volevamo andare.  
- Il robot è come una chiave.

41

00:02:37,824 --> 00:02:40,368  
Senza la chiave, il motore non parte.

42

00:02:42,579 --> 00:02:44,205  
Ma non avete più un motore.

43

00:02:44,289 --> 00:02:45,498  
Il secondo robot,

44

00:02:45,582 --> 00:02:48,168  
quello che ha sequestrato la nave  
e ci ha portati qui,

45

00:02:48,585 --> 00:02:49,711  
l'ha preso lui.

46

00:02:54,632 --> 00:02:58,303  
Se aveste un altro motore,  
potreste portarci ad Alpha Centauri?

47

00:03:00,847 --> 00:03:01,764  
Un altro?

48

00:03:19,282 --> 00:03:22,368  
Non possiamo portare  
questa cosa morta al relitto.

49

00:03:22,452 --> 00:03:23,661

Serve la macchina...

50

00:03:24,078 --> 00:03:27,457

Non puoi stare qui.

La tua famiglia è su un'altra Jupiter.

51

00:03:27,540 --> 00:03:28,374

Scusi.

52

00:03:29,792 --> 00:03:33,129

Non vi pare strano  
che vadano in giro in tute protettive

53

00:03:33,213 --> 00:03:36,299

a coprire tutto  
mentre noi viviamo qui da sette mesi

54

00:03:36,382 --> 00:03:37,926

in magliette e infradito?

55

00:03:38,009 --> 00:03:38,885

È mia quella?

56

00:03:38,968 --> 00:03:41,638

È tua,  
se sono l'unica ad averla indossata?

57

00:03:41,721 --> 00:03:43,306

Tecnicamente, sì.

58

00:03:43,389 --> 00:03:46,017

E mi servirà.  
Dicono sia un deserto là fuori.

59

00:03:46,476 --> 00:03:48,102

Ok. Perché devi andare?

60

00:03:48,645 --> 00:03:49,646

Servono dottori.

61

00:03:49,729 --> 00:03:53,358

Ci sono 573 persone che aspettano

di risalire sulla Resolute

62

00:03:53,441 --> 00:03:55,902  
e gli serve prima  
l'autorizzazione medica.

63

00:03:56,486 --> 00:03:58,279  
I Robinson dovrebbero restare uniti.

64

00:03:58,363 --> 00:04:01,115  
- È una settimana.  
- Può succedere di tutto.

65

00:04:01,199 --> 00:04:02,575  
È già accaduto.

66

00:04:04,994 --> 00:04:06,871  
Mi mandano giù sul pianeta

67

00:04:07,705 --> 00:04:09,582  
per risolvere un problema alla trivella.

68

00:04:10,500 --> 00:04:11,334  
Bene.

69

00:04:12,335 --> 00:04:15,421  
Per preparare al volo il sistema  
di generazione ossigeno,

70

00:04:15,505 --> 00:04:17,382  
mi servirà acqua, molta.

71

00:04:17,924 --> 00:04:19,133  
Ti servirà?

72

00:04:19,217 --> 00:04:22,971  
Devo riabilitare tutto.  
Non lo usiamo da sette mesi.

73

00:04:23,054 --> 00:04:25,598  
Dovresti stare incollata a quei tizi.



74

00:04:26,057 --> 00:04:27,183  
Adler e Hastings?

75

00:04:27,642 --> 00:04:29,894  
Finora se la sono cavata bene da soli.

76

00:04:30,603 --> 00:04:33,231  
Ma hai studiato quel motore per mesi.

77

00:04:33,314 --> 00:04:34,565  
Hanno i miei appunti.

78

00:04:39,445 --> 00:04:42,240  
Da quando ti va bene  
che qualcun altro gestisca qualcosa?

79

00:04:42,323 --> 00:04:45,952  
Non voglio più coinvolgere  
la nostra famiglia.

80

00:04:47,245 --> 00:04:50,581  
Dobbiamo arrivare su Alpha Centauri  
e lasciarci tutto alle spalle.

81

00:04:53,543 --> 00:04:56,296  
Non credo che Will  
voglia lasciarsi tutto alle spalle.

82

00:04:56,379 --> 00:04:57,505  
Beh, allora...

83

00:04:58,673 --> 00:05:00,008  
dobbiamo aiutarlo.

84

00:05:04,554 --> 00:05:06,347  
Vai a prendermi quell'acqua.

85

00:05:20,528 --> 00:05:24,574  
- Che ti prende?  
- Lavoro. Chi vuole tornare al lavoro?

86

00:05:24,657 --> 00:05:29,495  
Io sì. Forse, dopo essere stata rinchiusa  
con le stesse persone per sette mesi,

87

00:05:29,579 --> 00:05:32,081  
non vedo l'ora di avere un po' di spazio.

88

00:05:32,623 --> 00:05:33,875  
È sopravvalutato.

89

00:05:53,144 --> 00:05:55,855  
- La Smith tornerà per la sua roba?  
- Può provarci.

90

00:05:56,689 --> 00:05:57,940  
Radic sa che è qui.

91

00:05:58,024 --> 00:05:59,692  
Prima o poi la troveranno.

92

00:05:59,776 --> 00:06:01,319  
E se ci trova prima lei?

93

00:06:01,819 --> 00:06:02,820  
Non attaccare.

94

00:06:02,904 --> 00:06:05,198  
No. Se la vedete

95

00:06:05,281 --> 00:06:06,908  
o se prova ad avvicinarsi,

96

00:06:06,991 --> 00:06:08,326  
chiamate la sicurezza.

97

00:06:08,910 --> 00:06:10,411  
La Smith come ha avuto questo?

98

00:06:11,871 --> 00:06:14,374  
Non lo so. L'avrà preso da qualche parte.

99

00:06:21,631 --> 00:06:24,133  
Gli Azevedo hanno una figlia  
della tua età.

100

00:06:24,217 --> 00:06:25,885  
Magari avete qualcosa in comune.

101

00:06:25,968 --> 00:06:28,429  
Forse anche lei è stata travolta  
da una cascata.

102

00:06:28,513 --> 00:06:30,348  
Non lo sai finché non chiedi.

103

00:06:38,439 --> 00:06:39,732  
Lasciamogli spazio.

104

00:06:39,816 --> 00:06:41,442  
Cosa credi stia facendo?

105

00:06:47,907 --> 00:06:49,200  
Forza, andiamo.

106

00:06:50,159 --> 00:06:50,993  
Will?

107

00:06:51,411 --> 00:06:53,287  
Le sue luci. Si sono mosse.

108

00:06:54,038 --> 00:06:55,706  
Come se cercasse di dirti qualcosa.

109

00:06:55,790 --> 00:06:59,168  
Forse voleva scusarsi  
per aver cercato di ucciderti.

110

00:07:00,420 --> 00:07:03,798  
Forse posso aiutare con qualsiasi cosa  
vogliono fare con la nostra Jupiter.

111

00:07:03,881 --> 00:07:06,342  
Se ne occuperanno altre persone.

Non è compito tuo.

112

00:07:06,426 --> 00:07:09,470

Sì, se so fare qualcosa  
che nessun altro può fare.

113

00:07:11,931 --> 00:07:12,849

Tesoro.

114

00:07:13,724 --> 00:07:15,560

Quello non è il tuo robot.

115

00:07:16,978 --> 00:07:17,812

Ok?

116

00:07:19,605 --> 00:07:21,607

Forza, facciamo nuove amicizie.

117

00:07:23,651 --> 00:07:26,571

Dalla porta due. Chiusura serratura.

118

00:07:44,297 --> 00:07:48,050

Altitudine: 1.524 metri.

119

00:07:48,134 --> 00:07:52,472

- Ossigenazione: 99 percento. Umidità...

- Finalmente aria fresca.

120

00:08:09,864 --> 00:08:13,451

Vado dritto al sito di trivellazione,  
quindi forse non ci vedremo fino a cena.

121

00:08:13,534 --> 00:08:16,746

Stavo pensando di cenare  
con gli altri del primo anno.

122

00:08:17,455 --> 00:08:18,289

Grandioso.

123

00:08:18,706 --> 00:08:19,832

Ci vediamo, allora.

124

00:08:22,418 --> 00:08:23,920  
Io non ho programmi.

125

00:08:41,437 --> 00:08:43,773  
- È il dott. Luna?  
- Sì. Posso aiutarla?

126

00:08:43,856 --> 00:08:46,442  
Sono Judy Robinson.  
Il dott. Carroll era il mio medico.

127

00:08:46,526 --> 00:08:47,360  
D'accordo.

128

00:08:49,028 --> 00:08:50,446  
È bello riaverti.

129

00:08:50,530 --> 00:08:53,866  
Abbiamo strutture fuori sede  
che devono essere rifornite.

130

00:08:54,242 --> 00:08:55,076  
Rifornite?

131

00:08:55,618 --> 00:08:57,828  
Rifornite. Sì, con forniture mediche.

132

00:08:58,120 --> 00:09:01,958  
Quando eravamo bloccati  
ero l'unico medico sul posto.

133

00:09:02,041 --> 00:09:04,210  
Ho curato pazienti, alcuni gravi.

134

00:09:04,293 --> 00:09:08,839  
E avrai fatto del tuo meglio,  
ma ora sei sotto la mia supervisione,

135

00:09:08,923 --> 00:09:11,926  
e qui gli specializzandi  
seguono il protocollo.

136

00:09:16,847 --> 00:09:18,391  
Perché quando arrivano i Robinson,

137

00:09:18,474 --> 00:09:21,227  
tutti devono rinunciare  
a ciò che stanno facendo e agire?

138

00:09:26,566 --> 00:09:28,609  
- È bello vederti.  
- Idem, Victor.

139

00:09:29,902 --> 00:09:32,863  
Abbiamo ricevuto le norme operative  
dalla Resolute.

140

00:09:32,947 --> 00:09:35,950  
Sono così felice di andarmene  
da questo pianeta.

141

00:09:36,033 --> 00:09:37,076  
Come va qui?

142

00:09:37,702 --> 00:09:41,914  
Devi abituarti a mangiare  
una certa quantità di polvere ogni giorno.

143

00:09:42,707 --> 00:09:46,877  
- E questa è la fauna locale.  
- Immagino sia un bene che ce ne andiamo.

144

00:09:46,961 --> 00:09:50,006  
Il problema è che trovare acqua  
è una sfida costante.

145

00:09:50,089 --> 00:09:51,757  
Ne abbiamo a stento per vivere.

146

00:09:51,841 --> 00:09:53,968  
La Numero Tre ha avuto  
qualche successo ieri,

147

00:09:54,051 --> 00:09:55,595

ma poi hanno avuto altri problemi.

148

00:09:55,678 --> 00:09:56,846  
Come ci arrivo laggiù?

149

00:09:56,929 --> 00:09:58,306  
Ti ci farò portare.

150

00:10:00,224 --> 00:10:01,225  
Perché ora, John?

151

00:10:02,852 --> 00:10:06,814  
Per mesi la Resolute era irreparabile.  
Cos'è cambiato nelle ultime 24 ore?

152

00:10:07,440 --> 00:10:08,566  
Cosa non ci dicono?

153

00:10:14,655 --> 00:10:17,199  
Organizzerò il trasporto.  
È bello riaverti qui.

154

00:10:17,283 --> 00:10:18,117  
Grazie.

155

00:10:31,213 --> 00:10:32,173  
Guarda chi è tornato.

156

00:10:32,757 --> 00:10:33,674  
Sorpresa!

157

00:10:35,051 --> 00:10:37,303  
Ragazzi, sono tornato!

158

00:10:37,928 --> 00:10:38,971  
Guarda che facce.

159

00:10:39,430 --> 00:10:41,891  
So che vi sono mancato,  
ma potete smettere di soffrire.

160

00:10:45,645 --> 00:10:46,771  
Ehi, Andre.

161  
00:10:48,189 --> 00:10:51,942  
Abbiamo scommesso  
su chi ti avrebbe dato un pugno per primo.

162  
00:10:52,026 --> 00:10:53,527  
Sono stata troppo lenta.

163  
00:10:53,986 --> 00:10:56,530  
Cosa? Pensavo fossimo una fratellanza.

164  
00:10:57,323 --> 00:10:59,367  
- E sorellanza.  
- Sei un disertore.

165  
00:10:59,450 --> 00:11:01,077  
Disertore? Parole forti.

166  
00:11:01,160 --> 00:11:03,996  
Scusa. Preferisci codardo,  
traditore, idiota...

167  
00:11:04,080 --> 00:11:06,582  
Quando la follia  
è iniziata sulla Resolute,

168  
00:11:06,666 --> 00:11:08,959  
aiutavo i coloni  
a lanciare le Jupiter.

169  
00:11:09,043 --> 00:11:10,461  
Hai abbandonato la nave.

170  
00:11:10,544 --> 00:11:14,590  
Mi hanno rapito e tenuto ostaggio  
contro la mia volontà.

171  
00:11:16,425 --> 00:11:19,303  
Andiamo, Ava.  
Sono il tuo meccanico migliore.



172  
00:11:19,470 --> 00:11:20,805  
Ti semplifico la vita.

173  
00:11:22,765 --> 00:11:23,599  
Scusa.

174  
00:11:23,683 --> 00:11:24,517  
Ok.

175  
00:11:25,017 --> 00:11:26,268  
Semplificami la vita.

176  
00:11:27,436 --> 00:11:28,562  
Lo vedi quello?

177  
00:11:29,063 --> 00:11:31,023  
È appena tornato dal Pozzo Tre  
e ora cigola.

178  
00:11:31,107 --> 00:11:34,318  
- Cos'ha che non va?  
- Scoprilò, "meccanico migliore".

179  
00:11:34,402 --> 00:11:35,403  
Ok, beh...

180  
00:11:37,446 --> 00:11:38,280  
Ci penso io.

181  
00:11:38,864 --> 00:11:42,785  
Prima vado in infermeria.  
C'è un'esperta sul mio naso, poi torno e...

182  
00:11:43,494 --> 00:11:47,164  
Anzi, lo faccio adesso.  
Non è grosso. Bello vederti, comunque.

183  
00:11:52,044 --> 00:11:52,920  
Sono tornato.

184  
00:12:05,725 --> 00:12:07,351

- Quando vuoi.  
- Un minuto.

185  
00:12:08,853 --> 00:12:10,020  
Arriva un medico.

186  
00:12:14,442 --> 00:12:15,276  
Ehi, Jude.

187  
00:12:16,110 --> 00:12:17,069  
Vieni con noi?

188  
00:12:17,361 --> 00:12:18,195  
Sì.

189  
00:12:19,238 --> 00:12:20,865  
Qualcuno è ferito al pozzo?

190  
00:12:20,948 --> 00:12:21,782  
No.

191  
00:12:33,586 --> 00:12:36,005  
Apprezziamo molto la vostra accoglienza.

192  
00:12:36,130 --> 00:12:41,177  
Dovrebbe essere solo per qualche giorno.  
La Jupiter ha problemi di manutenzione.

193  
00:12:41,260 --> 00:12:43,679  
Non è un problema. Tu stai aiutando noi.

194  
00:12:43,763 --> 00:12:46,891  
Quando abbiamo ricevuto il messaggio  
che richiama l'equipaggio,

195  
00:12:46,974 --> 00:12:48,392  
Elise era nervosa.

196  
00:12:48,476 --> 00:12:50,436  
Non voleva tornare alla Resolute.

197

00:12:50,519 --> 00:12:53,731  
Ma quando ha saputo che Will Robinson  
sarebbe stato il suo coinquilino,

198

00:12:53,814 --> 00:12:55,191  
era sollevata.

199

00:12:55,775 --> 00:12:57,026  
Davvero, perché?

200

00:12:57,109 --> 00:12:59,153  
Può controllare i robot.

201

00:13:00,154 --> 00:13:02,907  
L'abbiamo sentito  
dagli altri sopravvissuti.

202

00:13:02,990 --> 00:13:05,951  
Hanno detto che è stato straordinario.

203

00:13:06,035 --> 00:13:08,245  
Dev'essere un ragazzo molto speciale.

204

00:13:08,454 --> 00:13:09,288  
Sì.

205

00:13:09,622 --> 00:13:10,456  
Lo è.

206

00:13:12,458 --> 00:13:15,544  
È sabbioso.  
Devi usare la protezione da un trilardo.

207

00:13:16,295 --> 00:13:17,379  
Forte, gli hoodoo!

208

00:13:17,922 --> 00:13:21,300  
- Cos'è un hoodoo?  
- Quello strano totem a forma di fungo.

209

00:13:21,383 --> 00:13:24,970  
Si formano perché il sedimento morbido

viene ricoperto da uno strato più duro.

210

00:13:26,347 --> 00:13:27,640  
Come lo sai?

211

00:13:28,390 --> 00:13:31,143  
Beh, la geologia è la mia specialità.

212

00:13:31,227 --> 00:13:34,855  
- Anche i robot sono la tua specialità.  
- Ok, ha 12 anni.

213

00:13:36,440 --> 00:13:38,943  
Ciao, ragazzi. Andiamo all'hub di sistema.

214

00:13:39,985 --> 00:13:40,820  
Divertitevi.

215

00:13:42,029 --> 00:13:44,740  
Ehi, posso chiederti una cosa?

216

00:13:45,282 --> 00:13:47,576  
- Sull'evacuazione?  
- Sì.

217

00:13:48,786 --> 00:13:49,703  
Il mio robot,

218

00:13:50,204 --> 00:13:51,580  
l'hai visto andare via?

219

00:13:52,164 --> 00:13:53,457  
Che vuoi dire?

220

00:13:54,416 --> 00:13:57,878  
Beh, era qui... e ora non c'è più.

221

00:13:58,254 --> 00:13:59,755  
Allora dov'è andato?

222

00:14:00,256 --> 00:14:02,508

Ha usato un'astronave o era solo?

223

00:14:02,591 --> 00:14:05,261  
Ero troppo occupata  
a correre per notarlo.

224

00:14:05,845 --> 00:14:06,971  
Mi dispiace.

225

00:14:13,060 --> 00:14:15,688  
- Devo controllare Debbie.  
- Davvero?

226

00:14:15,771 --> 00:14:17,273  
Voglio assicurarmi che stia bene.

227

00:14:22,570 --> 00:14:23,529  
Chi è Debbie?

228

00:14:24,238 --> 00:14:29,118  
È solo una pollastra...  
con i capelli rossi. È così carina.

229

00:14:43,007 --> 00:14:44,550  
Mike, è tutto sistemato.

230

00:14:45,634 --> 00:14:48,637  
Assicuratevi che vada  
nell'unità di contenimento e legatelo.

231

00:14:48,721 --> 00:14:50,389  
Faccio un ultimo controllo.

232

00:15:13,787 --> 00:15:14,663  
Serve aiuto?

233

00:15:15,539 --> 00:15:17,583  
Cioè, so che non ti serve, ma...

234

00:15:17,666 --> 00:15:18,751  
Posso farcela.

235

00:15:32,348 --> 00:15:33,682  
Sei la ragazza delle scorte?

236

00:15:34,141 --> 00:15:35,643  
Ho sbattuto il ginocchio.

237

00:15:36,018 --> 00:15:39,063  
No, sono un medico.  
Sono felice di dare un'occhiata.

238

00:15:39,146 --> 00:15:41,357  
Mi serve una fasciatura, non un dottore.

239

00:15:46,195 --> 00:15:47,029  
Certo.

240

00:15:55,496 --> 00:15:56,455  
Ehi, Angela.

241

00:15:59,249 --> 00:16:00,292  
John Robinson.

242

00:16:02,002 --> 00:16:02,920  
Ciao.

243

00:16:03,754 --> 00:16:07,132  
- Volevo solo dirti che...  
- È bello che tu sia qui.

244

00:16:07,216 --> 00:16:09,468  
Mi servirà qualcuno  
che mi copra le spalle.

245

00:16:13,514 --> 00:16:15,516  
Tra me e te, che ne pensi?

246

00:16:15,599 --> 00:16:17,768  
- Ho dei dubbi.  
- Sei tu l'aiuto?

247

00:16:19,061 --> 00:16:19,895

Se posso.

248

00:16:19,979 --> 00:16:24,024  
Abbiamo penetrato il sostrato roccioso  
e trovato una falda ieri.

249

00:16:24,108 --> 00:16:27,820  
La pressione era insolitamente alta.  
L'acqua schizzava in aria.

250

00:16:27,903 --> 00:16:30,656  
Ha inzuppato l'attrezzatura,  
gli operai, tutto.

251

00:16:30,739 --> 00:16:32,116  
Era una sacca di gas.

252

00:16:32,741 --> 00:16:33,575  
Succede.

253

00:16:35,452 --> 00:16:36,745  
Ora come siamo messi?

254

00:16:36,829 --> 00:16:40,582  
Quando abbiamo riavviato tutto,  
il flusso si è fermato.

255

00:16:40,666 --> 00:16:43,002  
E abbiamo mandato indietro  
una cisterna mezza piena.

256

00:16:43,085 --> 00:16:46,046  
Un blocco non è per forza visibile  
ai sensori.

257

00:16:46,130 --> 00:16:48,173  
Qualcuno dovrà dare un'occhiata.

258

00:16:48,257 --> 00:16:51,635  
Già. E se lo facessi tu, sig. Robinson?

259

00:17:17,828 --> 00:17:20,247

Non c'è nessun blocco nei primi due tubi.

260

00:17:20,330 --> 00:17:22,041  
Dev'essere più giù.

261

00:17:22,124 --> 00:17:23,500  
Cosa pensi che sia?

262

00:17:24,835 --> 00:17:26,795  
Non lo so. Sedimenti, giunti.

263

00:17:27,629 --> 00:17:29,089  
Non riesco a capirlo.

264

00:18:19,640 --> 00:18:21,517  
- Ehi, hai sentito?  
- Cosa?

265

00:18:44,748 --> 00:18:48,877  
Uno di quei teli di plastica.  
Buone notizie. Finisco e torno in garage.

266

00:19:28,000 --> 00:19:30,586  
Non possiamo fare molto all'inizio.

267

00:19:31,003 --> 00:19:33,255  
Dobbiamo anche fare qualcosa di nuovo.

268

00:19:33,755 --> 00:19:34,715  
Riproviamo.

269

00:19:45,851 --> 00:19:47,519  
C'è qualcuno per te.

270

00:19:48,562 --> 00:19:49,396  
Chi?

271

00:19:53,317 --> 00:19:55,611  
Perché la nostra Jupiter è sigillata?

272

00:19:55,694 --> 00:19:56,945



Non è la tua Jupiter.

273

00:19:57,446 --> 00:19:58,363  
Che ci fai qui?

274

00:19:58,906 --> 00:20:00,657  
Il capo della sicurezza

275

00:20:00,741 --> 00:20:02,075  
vuole arrestarmi.

276

00:20:04,077 --> 00:20:05,871  
Per una volta, dice la verità.

277

00:20:07,456 --> 00:20:10,417  
A volte, mi ricordi tanto me.

278

00:20:11,126 --> 00:20:12,669  
Tu sai leggere le persone,

279

00:20:13,503 --> 00:20:15,464  
svii l'attenzione con l'umorismo.

280

00:20:18,383 --> 00:20:20,219  
E sai riconoscere una bugia.

281

00:20:23,138 --> 00:20:24,848  
Ecco perché scrivi così bene.

282

00:20:25,349 --> 00:20:26,850  
Non puoi nasconderti qui.

283

00:20:26,934 --> 00:20:29,269  
Sulle astronavi non ti puoi nascondere.

284

00:20:30,103 --> 00:20:31,939  
Ma se verrò incarcerata,

285

00:20:32,522 --> 00:20:34,816  
vorrei qualcosa da leggere.

286

00:20:34,900 --> 00:20:35,984  
Vai in biblioteca.

287

00:20:36,652 --> 00:20:38,278  
Speravo che avessi...

288

00:20:39,821 --> 00:20:41,782  
una copia extra del tuo libro.

289

00:20:44,534 --> 00:20:46,954  
Sì. In realtà, ho la tua copia.

290

00:20:48,538 --> 00:20:49,623  
Puoi riaverla.

291

00:20:54,836 --> 00:20:57,464  
Non devi spiarci. È snervante.

292

00:20:58,340 --> 00:21:01,009  
Come conosci i Robinson?

293

00:21:01,093 --> 00:21:02,803  
Sono la loro psicologa.

294

00:21:04,096 --> 00:21:04,972  
Davvero?

295

00:21:05,055 --> 00:21:06,848  
Hanno un sacco di problemi.

296

00:21:08,016 --> 00:21:09,434  
Se siamo così simili,

297

00:21:10,018 --> 00:21:13,438  
- come ti sei trasformata in te?  
- Paura di diventare me?

298

00:21:13,522 --> 00:21:14,439  
Terrore.

299

00:21:14,648 --> 00:21:16,191  
Ti svelo il mio segreto.

300  
00:21:16,275 --> 00:21:18,485  
Un giorno imparerai che è meglio...

301  
00:21:19,820 --> 00:21:21,780  
essere temuti che amati.

302  
00:21:21,863 --> 00:21:23,782  
Tu sei mai stata amata?

303  
00:21:30,372 --> 00:21:32,749  
Mi ha fatto piacere  
questa chiacchierata.

304  
00:21:39,798 --> 00:21:41,466  
Grazie della chiamata.

305  
00:21:47,180 --> 00:21:48,098  
Jessica Harris.

306  
00:21:49,182 --> 00:21:50,350  
È in arresto.

307  
00:21:53,729 --> 00:21:55,355  
- L'ho capito.  
- Cosa?

308  
00:21:55,439 --> 00:21:57,816  
- Come funziona questo posto senza di me?  
- Don.

309  
00:21:57,899 --> 00:21:58,900  
Era l'asse.

310  
00:21:59,318 --> 00:22:02,112  
Mancavano bulloni a blocco  
e giunti omocinetici.

311  
00:22:02,195 --> 00:22:04,072  
Farà le fusa come un gattino.

312

00:22:06,783 --> 00:22:08,285  
Non dovrebbe succedere!

313

00:22:09,369 --> 00:22:10,454  
Angela?

314

00:22:10,537 --> 00:22:11,580  
Ehi, stai bene?

315

00:22:12,247 --> 00:22:15,709  
È che... non riesco a trovare la fede.

316

00:22:16,335 --> 00:22:20,756  
- Dove l'hai tolta l'ultima volta?  
- Non l'ho tolta! Non la tolgo mai!

317

00:22:22,924 --> 00:22:24,843  
È tutto ciò che mi resta di lui.

318

00:22:26,094 --> 00:22:27,220  
La troveremo.

319

00:22:27,763 --> 00:22:30,390  
La troveremo. Va tutto bene.  
Ti aiuto io, ok?

320

00:22:34,019 --> 00:22:35,395  
Dobbiamo preparare la Jupiter.

321

00:22:35,479 --> 00:22:36,855  
- Carichiamo questa cosa.  
- Sì.

322

00:22:36,938 --> 00:22:38,106  
Fammi controllare.

323

00:22:38,190 --> 00:22:40,442  
Guarda che ho programmi da rispettare.

324

00:22:40,525 --> 00:22:41,443

Non è questo.

325

00:22:41,526 --> 00:22:45,197  
Ho controllato ogni centimetro.  
Non dovremmo caricarla.

326

00:22:45,280 --> 00:22:47,991  
L'acqua è la nostra priorità.  
Va alla Resolute.

327

00:22:56,541 --> 00:22:58,043  
Angela, è questa?

328

00:22:58,794 --> 00:22:59,628  
Sì!

329

00:23:00,379 --> 00:23:01,213  
Grazie!

330

00:23:05,133 --> 00:23:06,676  
Aspetta. Wow. Che succede?

331

00:23:07,386 --> 00:23:08,553  
Non ha senso.

332

00:23:08,637 --> 00:23:11,598  
Il titanio non cade a pezzi.

333

00:23:15,685 --> 00:23:17,020  
Proviamo questa.

334

00:23:22,401 --> 00:23:23,610  
Ma che diavolo?

335

00:23:27,948 --> 00:23:30,075  
Il pozzo là fuori, di cosa è fatto?

336

00:23:32,911 --> 00:23:34,204  
Buon Dio.

337

00:23:34,371 --> 00:23:35,205

Papà.

338

00:23:38,417 --> 00:23:39,835  
Allontanatevi dal pozzo!

339

00:23:41,336 --> 00:23:42,671  
- Via da lì!  
- Che fai?

340

00:23:42,754 --> 00:23:44,047  
Oh, mio Dio.

341

00:23:44,131 --> 00:23:45,507  
Dobbiamo uscire di qui.

342

00:23:46,216 --> 00:23:47,551  
- Sbrigatevi!  
- Vai!

343

00:23:56,017 --> 00:23:56,893  
Ottimo.

344

00:23:58,603 --> 00:24:00,897  
Muovetevi! Scendete dal pozzo!

345

00:24:04,985 --> 00:24:06,653  
- Muovetevi!  
- Sbrigatevi!

346

00:24:08,613 --> 00:24:10,574  
- Vai!  
- Vai! Forza!

347

00:24:29,718 --> 00:24:30,844  
Uomo a terra!

348

00:24:34,139 --> 00:24:37,434  
Non spostatelo!  
Ok, togliete lentamente la trave.

349

00:24:37,517 --> 00:24:39,186  
- Ci siamo noi.

- Fate piano.

350

00:24:40,687 --> 00:24:41,897  
Bene, al tre.

351

00:24:48,153 --> 00:24:50,238  
- Posso aiutarti?  
- È in scopenso.

352

00:24:50,322 --> 00:24:52,532  
Dobbiamo portarlo alla base.

353

00:24:55,118 --> 00:24:56,369  
Dov'è mio padre?

354

00:24:56,453 --> 00:24:57,287  
Sollevala!

355

00:24:58,038 --> 00:24:59,206  
Era solido.

356

00:24:59,789 --> 00:25:00,665  
Dov'è?

357

00:25:02,918 --> 00:25:04,169  
L'ho mandato giù.

358

00:25:09,466 --> 00:25:12,302  
Deve soltanto prendere  
il motore e spostarlo.

359

00:25:12,385 --> 00:25:13,720  
Quanto sarà difficile?

360

00:25:13,803 --> 00:25:16,515  
Ci serve qualche minuto  
per schiarirci le idee.

361

00:25:16,598 --> 00:25:18,600  
- Dieci minuti di pausa.  
- Va bene.

362

00:26:32,882 --> 00:26:35,302  
Non sta soffrendo, se è quello che pensi.

363

00:26:36,094 --> 00:26:37,846  
È proprio quello che pensavo.

364

00:26:38,305 --> 00:26:39,306  
Sai...

365

00:26:39,931 --> 00:26:42,726  
Quando avevo la tua età, volevo un robot.

366

00:26:43,727 --> 00:26:45,270  
Come molti altri ragazzi.

367

00:26:45,687 --> 00:26:49,107  
Non sapevo che potessi trovarne uno  
su un pianeta alieno,

368

00:26:49,190 --> 00:26:51,985  
così sono diventato  
un ricercatore specializzato

369

00:26:52,068 --> 00:26:53,778  
in intelligenza artificiale.

370

00:26:55,739 --> 00:26:58,742  
Voglio parlare con loro,  
non far loro del male.

371

00:26:59,326 --> 00:27:02,662  
Le scosse  
sono una forma primitiva di comunicazione.

372

00:27:03,330 --> 00:27:06,875  
Uno stimolo puro  
per ottenere una risposta semplice.

373

00:27:08,668 --> 00:27:15,258  
Sembra come cercare di parlare  
con qualcuno colpendolo con un bastone.



374

00:27:19,137 --> 00:27:22,641  
Da quanto mi hanno detto,  
hai avuto un'esperienza speciale

375

00:27:22,724 --> 00:27:24,517  
con un robot funzionante.

376

00:27:25,810 --> 00:27:28,313  
Avrei voluto farlo con lo Spaventapasseri.

377

00:27:29,439 --> 00:27:30,774  
È così che lo chiami?

378

00:27:32,651 --> 00:27:35,945  
Era tutto malconcio  
quando l'abbiamo trovato.

379

00:27:36,029 --> 00:27:40,784  
E perdeva una cosa che sembrava paglia.  
Paglia fluorescente, a dire il vero.

380

00:27:41,951 --> 00:27:46,581  
Sono qui per comunicare con lui,  
il che è quasi impossibile,

381

00:27:46,665 --> 00:27:48,291  
vista l'entità dei danni.

382

00:27:48,750 --> 00:27:52,212  
E io pensavo:  
"Se solo avessi un po' di cervello".

383

00:27:53,838 --> 00:27:55,090  
La sua faccia...

384

00:27:56,257 --> 00:27:58,134  
sembra avere problemi.

385

00:27:58,218 --> 00:28:00,637  
Ha meno luci.

386

00:28:01,221 --> 00:28:02,180  
Sembra...

387

00:28:04,015 --> 00:28:05,016  
confuso.

388

00:28:08,937 --> 00:28:12,440  
Ora gli chiediamo di fare  
una cosa mai chiesta prima.

389

00:28:14,359 --> 00:28:17,445  
Ma se non riusciamo  
a spostare quello sulla Resolute,

390

00:28:18,655 --> 00:28:21,533  
temo che resteremo bloccati qui  
per sempre.

391

00:28:21,616 --> 00:28:23,284  
Forse non vuole aiutarci.

392

00:28:26,204 --> 00:28:28,081  
Loro percepiscono le cose.

393

00:28:29,749 --> 00:28:34,838  
È comune personificare qualsiasi cosa  
abbia la parvenza di sentimenti umani.

394

00:28:34,921 --> 00:28:35,755  
Io...

395

00:28:35,964 --> 00:28:37,465  
ho provato delle cose.

396

00:28:37,674 --> 00:28:38,633  
Che vuoi dire?

397

00:28:43,221 --> 00:28:44,431  
Io e il mio Robot...

398

00:28:45,473 --> 00:28:47,809  
eravamo... collegati.

399

00:28:50,061 --> 00:28:52,272  
Sapeva cosa pensavo.

400

00:28:54,524 --> 00:28:55,608  
A volte...

401

00:28:56,735 --> 00:28:58,486  
vedevo anche ciò che vedeva.

402

00:29:02,198 --> 00:29:04,242  
Voglio stabilire un collegamento.

403

00:29:04,325 --> 00:29:06,286  
- Non è il caso.  
- Posso farcela!

404

00:29:08,496 --> 00:29:12,292  
- Lo chiederò a tua madre.  
- Dirà di no. Lei non capisce.

405

00:29:16,463 --> 00:29:18,840  
Conosco il pezzo mancante, signor Adler.

406

00:29:20,133 --> 00:29:21,176  
Mi lasci aiutare.

407

00:29:25,180 --> 00:29:26,347  
Papà, mi senti?

408

00:29:27,140 --> 00:29:29,267  
Sì. Judy, sto bene.

409

00:29:30,018 --> 00:29:34,147  
Devo riportare un paziente in infermeria,  
ma ti tireremo fuori di lì.

410

00:29:34,230 --> 00:29:36,691  
Tranquilla. Abbiamo problemi più gravi.

411

00:29:36,775 --> 00:29:37,776

Tipo?

412

00:29:38,318 --> 00:29:41,905  
L'autocisterna trasportava acqua  
da questo pozzo.

413

00:29:42,489 --> 00:29:43,948  
È diretta alla Resolute.

414

00:29:48,119 --> 00:29:49,871  
Don?

415

00:29:51,164 --> 00:29:52,081  
Parla Don West.

416

00:29:52,165 --> 00:29:54,375  
C'è qualcosa nel pozzo,  
che fa marcire metallo.

417

00:29:54,459 --> 00:29:56,878  
Devi metterla in quarantena.  
È nell'autocisterna.

418

00:29:58,338 --> 00:30:00,381  
È già sulla Jupiter. Sta per decollare.

419

00:30:00,465 --> 00:30:02,175  
Non puoi lasciarla partire!

420

00:30:03,051 --> 00:30:04,302  
Ok, ci penso io!

421

00:30:06,304 --> 00:30:08,306  
Ava, rispondi!

422

00:30:08,389 --> 00:30:10,266  
Mi scusi! Scusa!

423

00:30:10,350 --> 00:30:12,852  
Ava! Spostatevi, via!

424

00:30:19,901 --> 00:30:22,195  
Ferma! Spegni tutto!

425  
00:30:22,278 --> 00:30:23,446  
Che cosa? Perché?

426  
00:30:23,530 --> 00:30:24,906  
- Spegnilo!  
- Perché?

427  
00:30:24,989 --> 00:30:27,367  
- Perché?  
- La cisterna non può andare lassù.

428  
00:30:27,450 --> 00:30:30,829  
Seriamente? Questa cosa...  
Sei degradato al carro attrezzi!

429  
00:30:30,912 --> 00:30:32,747  
No, mi darai una promozione!

430  
00:30:32,831 --> 00:30:35,834  
- Perché?  
- Perché hai appena salvato la Resolute!

431  
00:30:39,462 --> 00:30:40,296  
Pronto.

432  
00:31:04,237 --> 00:31:05,864  
Mi chiamo Will Robinson.

433  
00:31:10,952 --> 00:31:14,247  
Te l'ho detto,  
questo robot non risponde come il tuo.

434  
00:31:25,967 --> 00:31:28,344  
È bello vederti fuori dalla tua scatola.

435  
00:31:30,138 --> 00:31:32,015  
L'ultima volta che ti ho visto,

436  
00:31:32,307 --> 00:31:33,850

sembravi arrabbiato.

437

00:31:34,809 --> 00:31:38,813

Lo sarei anch'io  
se rimanessi solo e ferito.

438

00:31:59,626 --> 00:32:02,253

Ho visto che ti mancavano dei pezzi.

439

00:32:04,631 --> 00:32:06,132

Forse questo può essere d'aiuto.

440

00:32:08,301 --> 00:32:09,344

Piano, Will.

441

00:32:31,616 --> 00:32:32,450

Attento.

442

00:32:32,867 --> 00:32:33,785

Va tutto bene.

443

00:32:35,411 --> 00:32:36,245

Aspetta.

444

00:32:48,132 --> 00:32:49,467

Sei stato aggredito?

445

00:32:50,218 --> 00:32:54,138

Alcuni robot feriscono la gente...  
ma non devono farlo.

446

00:32:58,351 --> 00:33:00,228

Anche noi possiamo aiutarli.

447

00:33:03,856 --> 00:33:05,650

Un quarto della APS è stato colpito.

448

00:33:05,858 --> 00:33:09,362

Possono condividere la corrente,  
se operiamo in modalità di conservazione.

449

00:33:09,904 --> 00:33:11,864  
Non ti sembra distratta?

450

00:33:11,948 --> 00:33:14,367  
È la persona più concentrata che conosco.

451

00:33:14,450 --> 00:33:17,161  
Sono certa che sta solo...  
facendo calcoli.

452

00:33:18,079 --> 00:33:21,833  
Pare che dovremo riconfigurare  
l'APS manualmente.

453

00:33:24,252 --> 00:33:25,169  
Maureen?

454

00:33:26,129 --> 00:33:26,963  
Cosa?

455

00:33:28,131 --> 00:33:29,048  
Oh, sì.

456

00:33:29,465 --> 00:33:31,759  
Sì, è... perfetto.

457

00:33:45,940 --> 00:33:46,983  
È mio amico.

458

00:33:50,570 --> 00:33:51,946  
Ci aiuta.

459

00:33:59,037 --> 00:34:00,621  
Mi ha salvato la vita.

460

00:34:04,917 --> 00:34:06,586  
E pensavo che forse...

461

00:34:08,463 --> 00:34:10,381  
anche noi potremmo essere amici.

462

00:34:27,690 --> 00:34:28,691  
Will!

463  
00:34:42,288 --> 00:34:45,374  
- Stai bene?

- Sì! Sto bene. Non è successo niente.

464  
00:34:49,504 --> 00:34:51,172  
Aspettami fuori, per favore.

465  
00:34:56,344 --> 00:34:57,553  
Come hai potuto?

466  
00:34:58,429 --> 00:34:59,764  
È entrato di nascosto.

467  
00:34:59,847 --> 00:35:02,975  
Sì, e poi tu, da adulto,  
gli hai detto di andarsene.

468  
00:35:03,601 --> 00:35:06,020  
Non è mai stato in pericolo.

469  
00:35:06,104 --> 00:35:06,938  
Davvero?

470  
00:35:09,524 --> 00:35:11,943  
Ma hai ragione.  
Ho esagerato. Mi dispiace.

471  
00:35:12,527 --> 00:35:14,612  
Ma non ci sono molte alternative.

472  
00:35:15,071 --> 00:35:16,781  
Migliorate la sicurezza.

473  
00:35:26,415 --> 00:35:28,417  
Dottoressa Zoe Smith.

474  
00:35:31,546 --> 00:35:33,005  
Ti sei data da fare.



475

00:35:33,089 --> 00:35:35,466  
Nuovo nome, nuova carriera...

476

00:35:35,550 --> 00:35:39,887  
Mi scusi. Chiaramente mi ha confusa  
con qualcun altro.

477

00:35:39,971 --> 00:35:41,347  
Non credo proprio.

478

00:35:41,556 --> 00:35:43,891  
E neanche Maureen Robinson era confusa.

479

00:35:43,975 --> 00:35:45,643  
Se ha parlato con Maureen,

480

00:35:46,227 --> 00:35:49,188  
saprà che ho salvato suo marito

481

00:35:49,939 --> 00:35:53,526  
e navigato la Jupiter in una tempesta  
in mare piena di metano

482

00:35:53,860 --> 00:35:56,988  
e donato il sangue  
a un membro dell'equipaggio.

483

00:35:57,071 --> 00:35:58,322  
Non ne ha parlato.

484

00:35:58,406 --> 00:36:02,785  
Penny ha scritto tutto nel libro.  
Mi chiama per nome. È proprio qui.

485

00:36:07,957 --> 00:36:09,876  
La tua difesa è nel diario di una bambina.

486

00:36:17,049 --> 00:36:19,886  
Non si parla di nessuna Zoe Smith.

487

00:36:19,969 --> 00:36:22,138

Arrivo dopo. Continui a cercare.

488

00:36:35,026 --> 00:36:35,860  
Che cos'è?

489

00:36:37,695 --> 00:36:38,821  
Che strano.

490

00:36:39,530 --> 00:36:42,033  
Sono stata educata,

491

00:36:42,491 --> 00:36:45,703  
ma a meno che lei non abbia  
delle prove a sostegno

492

00:36:45,786 --> 00:36:48,164  
di questa teoria assurda che io...

493

00:36:48,247 --> 00:36:51,042  
La morte di uno dei miei uomini  
non è teorica.

494

00:36:53,252 --> 00:36:56,422  
Video di sorveglianza.  
Saul, giorno 27, ponte comune.

495

00:36:56,505 --> 00:36:57,798  
Camera stagna cinque.

496

00:37:00,927 --> 00:37:03,387  
Non ci sono riprese  
per quella telecamera.

497

00:37:04,138 --> 00:37:06,766  
Provate la sala interrogatori,  
stesso giorno.

498

00:37:08,392 --> 00:37:10,144  
Negativo. Non c'è niente.

499

00:37:11,145 --> 00:37:13,189  
Siamo stati tutti molto stressati.

500

00:37:13,564 --> 00:37:15,942  
Un errore del genere doveva succedere.

501

00:37:17,276 --> 00:37:18,611  
Voglio che lo sappia.

502

00:37:19,153 --> 00:37:20,988  
Non sporgerò denuncia.

503

00:37:21,072 --> 00:37:22,240  
So cos'hai fatto.

504

00:37:23,115 --> 00:37:24,659  
Io sono giudice e giuria,

505

00:37:25,409 --> 00:37:26,619  
e finché...

506

00:37:32,166 --> 00:37:33,084  
Sta bene?

507

00:37:33,709 --> 00:37:35,711  
Non riesco a muovere la mano.

508

00:37:36,212 --> 00:37:37,213  
Il mio braccio...

509

00:37:40,132 --> 00:37:41,133  
Cos'hai fatto?

510

00:37:41,717 --> 00:37:43,261  
Credo le serva un dottore.

511

00:37:44,845 --> 00:37:46,055  
Che succede?

512

00:37:49,100 --> 00:37:50,393  
Non si preoccupi,

513

00:37:50,810 --> 00:37:54,146  
la metteranno in coma prima che la tossina  
raggiunga il cervello.

514  
00:37:54,897 --> 00:37:57,984  
Ha lavorato sodo.  
Si merita un bel sonnellino.

515  
00:38:01,070 --> 00:38:01,904  
Aiuto!

516  
00:38:03,030 --> 00:38:04,407  
Qualcuno mi aiuti!

517  
00:38:04,490 --> 00:38:06,284  
Gli serve aiuto!

518  
00:38:22,800 --> 00:38:24,802  
Come sapevi che ero nella Jupiter?

519  
00:38:25,094 --> 00:38:25,928  
Non lo sapevo.

520  
00:38:26,595 --> 00:38:30,182  
Ero curiosa quanto te  
di sapere cosa succedeva lì dentro.

521  
00:38:43,529 --> 00:38:45,614  
Scusa se non ti ho ascoltata.

522  
00:38:46,115 --> 00:38:47,783  
Pensavo di potercela fare,

523  
00:38:49,660 --> 00:38:52,580  
di potermi collegare anche a questo robot.

524  
00:38:54,999 --> 00:38:55,833  
Pensavo che...

525  
00:38:57,126 --> 00:38:59,128  
avrei potuto fare la differenza.

526

00:39:02,590 --> 00:39:04,216  
Ma mi sa che avevi ragione.

527

00:39:09,764 --> 00:39:15,311  
Sai, la nonna si arrabbiava tantissimo  
con me perché guardavo le stelle.

528

00:39:16,520 --> 00:39:18,606  
Non riusciva a capire il senso

529

00:39:18,689 --> 00:39:20,775  
di pensare a posti irraggiungibili.

530

00:39:21,817 --> 00:39:25,488  
Non la biasimo, perché allora  
ci sarebbero voluti 81.000 anni

531

00:39:25,571 --> 00:39:27,865  
per raggiungere la più vicina, ma...

532

00:39:30,034 --> 00:39:30,868  
Eccomi qua.

533

00:39:33,954 --> 00:39:37,500  
Perché il fatto è che non importava  
ciò che diceva

534

00:39:38,918 --> 00:39:40,795  
o se aveva ragione.

535

00:39:42,004 --> 00:39:44,590  
Avrei fatto tutto il necessario

536

00:39:45,257 --> 00:39:47,676  
per arrivare esattamente a questo punto.

537

00:39:49,512 --> 00:39:52,056  
Perché nel mio cuore credevo

538

00:39:53,516 --> 00:39:55,935  
che fosse ciò che ero destinata a fare.

539

00:39:58,437 --> 00:40:01,732

Cosa direbbe la nonna  
se potessi vederla ora?

540

00:40:04,652 --> 00:40:06,987

Probabilmente mi guarderebbe e direbbe:

541

00:40:07,071 --> 00:40:09,573

"Se sei lassù, chi controlla la fattoria?"

542

00:40:12,243 --> 00:40:13,202

Già...

543

00:40:15,871 --> 00:40:16,997

E ora che facciamo?

544

00:40:18,624 --> 00:40:21,961

Non c'è modo di far funzionare il motore,  
siamo bloccati.

545

00:40:23,462 --> 00:40:25,005

Per tutto questo tempo,

546

00:40:25,756 --> 00:40:28,300

ho cercato di raggiungere Alpha Centauri,

547

00:40:28,843 --> 00:40:30,803

ma l'ho fatto nel modo sbagliato.

548

00:40:31,512 --> 00:40:32,346

Che vuoi dire?

549

00:40:34,598 --> 00:40:37,017

Che ho cercato di fare tutto da sola.

550

00:40:40,980 --> 00:40:43,732

Vieni, c'è una cosa che dovresti vedere.

551

00:41:33,199 --> 00:41:34,074

Dimmi.

552

00:41:34,158 --> 00:41:38,412  
Maureen Robinson vuole accedere  
alla sala macchine. Suo figlio è con lei.

553

00:41:40,539 --> 00:41:43,000  
Lo Spaventapasseri  
è tornato al suo posto.

554

00:41:43,083 --> 00:41:45,085  
- È stato messo in sicurezza?  
- Sì.

555

00:41:48,464 --> 00:41:49,715  
Allora falli entrare.

556

00:42:02,019 --> 00:42:03,437  
Incredibile, vero?

557

00:42:04,522 --> 00:42:07,066  
Ci credo che solo i robot  
possono pilotarla.

558

00:42:26,627 --> 00:42:28,712  
Devo dirti una cosa.

559

00:42:30,130 --> 00:42:31,924  
Potremmo non essere mai amici.

560

00:42:33,050 --> 00:42:35,594  
Forse non capirai mai cosa sto dicendo...

561

00:42:40,599 --> 00:42:42,893  
Ma il tuo posto non è una scatola.

562

00:42:50,526 --> 00:42:51,360  
Che c'è?

563

00:43:09,420 --> 00:43:13,382  
- Il SAR e il Robot. Sembra che...  
- Hanno combattuto qui.

564  
00:43:31,984 --> 00:43:32,818  
Stai bene?

565  
00:43:35,195 --> 00:43:36,238  
L'ho trovato.

566  
00:43:36,697 --> 00:43:38,198  
Ho trovato il Robot.

567  
00:43:39,450 --> 00:43:40,284  
È qui.

568  
00:43:41,452 --> 00:43:42,828  
Giù su quel pianeta.

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E  
**8FX**

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.